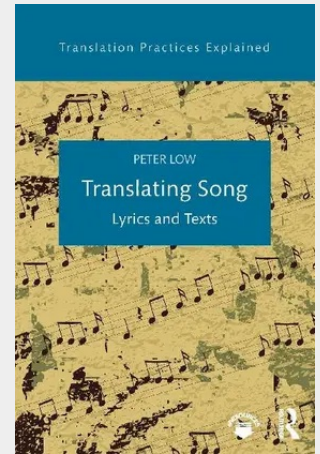


Translating Song

Lyrics and Texts

This engaging step-by-step guide prescribes effective strategies and tactics for translating a wide range of songs and other vocal music, from classical to contemporary. Focusing on best practice and with a variety of language examples, the book centres on four key themes: - translating songs for a range of recipients and within different contexts (skopos theory) - translating songs for reading on paper or on screens (surtitles and subtitles) - "singable translations" and the Pentathlon Approach - translating expressive texts. With a substantial introduction, six insightful chapters, further reading and a glossary of key terms (also available at <https://www.routledge.com/9781138641792> and on the Routledge Translation Studies Portal), this lively and clear student-friendly guide is essential for students, researchers and practitioners involved in or studying the practice of translating music. This will also be an engaging read for musicians and all those interested in the study of music.

This engaging step-by-step guide prescribes effective strategies and tactics for translating a wide range of songs and other vocal music, from classical to contemporary. Focusing on best practice and with a variety of language examples, the book centres on four key themes: translating songs for a range of recipients and within different contexts (skopos theory) translating songs for reading on paper or on screens (surtitles and subtitles) "singable translations" and the Pentathlon Approach translating expressive texts. With a substantial introduction, six insightful chapters, further reading and a glossary of key terms (also available at <https://www.routledge.com/9781138641792> and on the Routledge Translation Studies Portal), this lively and clear student-friendly guide is essential for students, researchers and practitioners involved in or studying the practice of translating music. This will also be an engaging read for musicians and all those interested in the study of music.



71,20 €

71,20 € (zzgl. MwSt.)

Lieferfrist: bis zu 10 Tage

Artikelnummer: 9781138641792

Medium: Buch

ISBN: 978-1-138-64179-2

Verlag: Routledge

Erscheinungstermin: 09.11.2016

Sprache(n): Englisch

Auflage: 1. Auflage 2016

Serie: Translation Practices Explained

Produktform: Kartoniert

Gewicht: 228 g

Seiten: 140

Format (B x H): 156 x 234 mm

